

Sophokles, *Elektra* / Text 4 (Klytaimnestra rechtfertigt sich), Verse 516 – 551

- (516) ἀνειμένη – v. ἀν-ίημι: loslassen, entsenden
* εἶκω – scheinen
στρέφομαι – sich wenden; sich umhertreiben; verweilen
- (517) ἐπ-έχω – zurückhalten, in der Gewalt haben; verhindern
- (518) θυραῖος, ον (2) – vor der Tür; draußen; fremd
αἰσχύνω – verunstalten, hässlich machen; schmähen
- (519) ἐν-τρέπομαι – sich kümmern
- (521) ἐξεῖπον – von ἐκ-λέγω
* θρασύς, -εῖα, -ύ – frech
πέρα (mit Gen.) – über etw. hinaus, jenseits
- (522) καθυβρίζω – beleidigen, freveln
- (524) κλύω – hören
σέθεν = σέ-θεν
θαμά (adv.) – oft, häufig
- (525) τὸ πρόσχημα, -ατος – Vorwand
- (527) ἡ ἄρνησις, -εως – Leugnung; Verleugnung; Verneinung
- (528) νιν = αὐτόν
- (529) χρῆν = χρῆ [ῆν] / bei unpersönlichen Ausdrücken entfällt die Modalpartikel ἄν (**b/r § 225)
* ἀρήγω – helfen, beistehen
- (530) * θρηνέω – jammern
- (531) ὄμαιμος, -ον – blutsverwandt, gemeint ist *Iphigenie*
μοῦνος = μόνος
* τλήναι – ertragen, wagen
θύω – opfern (speziell Brandopfer)
- (532) * κάμνω (Aor.: ἔκαμον) – sich abmühen, plagen
- (533) * σπεύω – sähen (im Sinne von „zeugen“)
* τίκτω – gebären
- (534) δίδαξον – Imp. v. διδάσκω
τοῦ [Gen. v. τίς] χάριτιν – weswegen

Sophokles, *Elektra* / Text 4 (Klytaimnestra rechtfertigt sich), Verse 516 – 551

- (535) ἐρεῖς – 1 Futur zu λέγω
- (536) μετῆν – 1 3. Sg. Impf. Ind. Act. v. μέτεστι μοι: „ich habe ein Recht“
- (537) ἄντι (m. Gen) – (hier:) an Stelle von
- (538) τᾶμ' = τὰ ἔμα 1 gemeint ist wieder *Iphigenie*
- (538) δώσειν – 1 Futur von δίδωμι
- (539) δι-πλόος – zweifach, doppelt
- (540) {τὸ} εἰκὸς ἦν {ἄν} – „es wäre angemessen gewesen“ (b/r § 225 [vgl. V. 529])
- (541) ἦς ... χάρις – „derentwegen“ (1 gemeint ist *Helena*)
- * ὁ πλόος, ου – Schifffahrt
- (542) ὁ ἴμερος, ου – Verlangen / konstruiere: τιν[α] ἴμερον ... πλέον ἢ
- (543) δαίνυμι – verspeisen
- (544) παν-ώλης, ες – ganz verdorben
- (545) παρήμι – (1 Aor. Med.): ermatten, schwach werden
- ἔνειμι – innewohnen
- (546) ἄ-βουλος – übel beraten; unüberlegt
- (547) * δίχα (adv.) – getrennt, gesondert, anders als
- (548) φαίη [ἄν] – 1 Opt. von φημί
- (550) * δύσ-θυμος, ον – miss-mutig, mutlos
- (551) σχοῦσα – 1 Part. Aor. Fem. von ἔχω
- ὁ πέλας (πέλας ist Adverb) – naher Verwandter
- * ψέγω – tadeln, verkleinern

* Lernvokabular (n = 12)

** b/r E. BORNEMANN / E. RISCH, Griechische Grammatik, Frankfurt 21978.